

00696-2013-0008

I. II. III. IV. VI. B.

**BG-София: 03 - Услуги на въздушния транспорт за превоз на пътници и товари****ОБЯВЛЕНИЕ ЗА ПОРЪЧКА****Директива 2004/18/ЕО****Услуги****РАЗДЕЛ I: ВЪЗЛАГАЩ ОРГАН****I.1) Наименование, адреси и място/места за контакт**

Национален идентификационен No (ЕИК): 831909905

Министерство на земеделието и храните, бул. "Христо Ботев" № 55, За: Йоана Кючукова,  
Република България 1040, София, Тел.: 02 98511345, E-mail: ykuchukova@mzh.government.bg,  
Факс: 02 9807492

Интернет адрес/и:

Основен адрес на възлагащия орган: [www.mzh.government.bg](http://www.mzh.government.bg).Адрес на профила на купувача: [http://www.mzh.government.bg/MZH/bg/procurement/pr\\_procedures.aspx](http://www.mzh.government.bg/MZH/bg/procurement/pr_procedures.aspx).**Адреси и места за контакт, от които може да бъде получена допълнителна информация:**

На горепосочения адрес за контакти.

**Адреси и места за контакт, от които могат да бъдат получени спецификации и допълнителни документи:** На горепосочения адрес за контакти.**Адреси и места за контакт, на които трябва да бъдат изпратени офертите/заявленията за участие:** На горепосочения адрес за контакти.**I.2) Вид на възлагащия орган**

Министерство или всякакъв друг държавен или федерален орган, включително техни регионални или местни подразделения

**I.3) Основна дейност**

Друг: селско, рибно стопанство и хранителни продукти

**I.4) Възлагане на поръчка от името на други възлагащи органи**

НЕ

**РАЗДЕЛ II: ОБЕКТ НА ПОРЪЧКАТА****II.1) Описание****II.1.1) Заглавие на поръчката, предоставено от възлагащия орган/възложителя**

Осигуряване на въздушен транспорт, хотелски настанявания и медицински застраховки при служебни пътувания за служители на Министерство на земеделието и храните

**II.1.2) Вид на поръчката и място на изпълнение на строителството, място на доставката или място на предоставяне на услугите**

Услуги

Категория услуги: 3 (03 - Услуги на въздушния транспорт за превоз на пътници и товари)

Основна площадка или място на изпълнение на строителството, място на доставката или място на предоставяне на услугите:

Република България

Код NUTS: BG

**II.1.3) Информация относно обществената поръчка, рамковото споразумение или динамичната**

**система за покупки (ДСП)**

Обявлението обхваща обществена поръчка

**II.1.5) Кратко описание на поръчката или покупката/ите**

Целта на обществената поръчка е осигуряване на въздушен транспорт, хотелски настанявания и медицински застраховки при служебни пътувания за служителите на Министерство на земеделието и храните.

**II.1.6) Общ терминологичен речник (CPV)**

60440000

**Описание:**

Услуги, свързани с въздушния транспорт

**II.1.7) Поръчката попада в обхвата на Споразумението за държавни поръчки (GPA)**

НЕ

**II.1.8) Обособени позиции**

Настоящата поръчка е разделена на обособени позиции

НЕ

**II.1.9) Информация относно вариантите**

Ще бъдат приемани варианти

НЕ

**II.2) Количество или обем на поръчката****II.2.1) Общо количество или обем**

Общото количество или обем зависи от конкретните нужди на възложителя. Изпълнението на поръчката ще се извършва чрез подаване на заявки от възложителя към изпълнителя.

Стойност, без да се включва ДДС

2000000 BGN

**II.2.2) Информация относно опциите**

Опции

НЕ

**II.2.3) Информация относно подновяванията**

Тази поръчка подлежи на подновяване

НЕ

**II.3) Продължителност на поръчката или краен срок за изпълнение**

Продължителност в месеци

24

**РАЗДЕЛ III: ПРАВНА, ИКОНОМИЧЕСКА, ФИНАНСОВА И ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ****III.1) Условия във връзка с поръчката****III.1.1) Изискуеми депозити и гаранции**

Всяко предложение /оферта/ трябва да бъде представено заедно с гаранция за участие /парична сума или банкова гаранция/ на стойност – 20 000 /двадесет хиляди/ лв. Валидността на банковата гаранция /в случай че се представи такава/ следва да е със срок, надвишаващ срока на валидност на офертата с 30 дни. Гаранцията за участие се освобождава съгласно чл. 62 от ЗОП или се задържа съгласно чл. 61, ал. 1 от ЗОП. Гаранцията за участие се представя във форма, съгласно чл. 60, ал. 1 от ЗОП; сметката на МЗХ е: IBAN BG 08 BNBG 9661 3300 1500 01 BIC - BNBGBGSD; БНБ – ЦУ. Гаранция за изпълнение е 20 000 /двадесет хиляди/ лв., представени във формата, съгласно чл. 60, ал. 1 от ЗОП по сметка на МЗХ: BG 08 BNBG 9661 3300 1500 02, BIC - BNBGBGSD; БНБ – ЦУ. В случай на представяне на банкова гаранция за

изпълнение, срокът и следва да надвишава срока за изпълнение на поръчката с не по-малко от 3 /три/ месеца, която се освобождава в срок до 14 (четирнадесет) дни след окончателното приемане на услугата.

**III.1.2) Основни финансови условия и начини на плащане и/или позоваване на разпоредбите, които ги уреждат**

Финансиране от бюджета на МЗХ по линия на републиканския бюджет. Плащането се извършва в български лева по банков път. Цената на отделните заявки се формира като се отчита отстъпката, съгласно офертата на Изпълнителя, подадена в процедурата. В цената се включва стойността на билетите, всички дължими такси и разходите за доставка на билетите. Възложителя заплаща на Изпълнителя предоставените услуги в срок до 10 (десет) календарни дни от представяне на данъчна фактура, съпроводена с копие от предоставените билети.

**III.1.4) Други особени условия**

**III.2) Условия за участие**

**III.2.1) Лично състояние на икономическите оператори, включително изисквания във връзка с вписването в професионални или търговски регистри**

**Информация и формалности, които са необходими за оценяване дали са изпълнени изискванията**

1. Списък на документите за участие с подпис на участника (приложение № 1); 2. Копие от документа за регистрация или единен идентификационен код съгласно чл. 23 от Закона за търговския регистър, когато участникът е юридическо лице или едноличен търговец, а когато е физическо лице - копие от документ за самоличност. Чуждестранните лица представят еквивалентен документ на документа за регистрация и на удостоверението за актуално състояние, издаден от съдебен или административен орган на държавата, в която са установени, в официален превод. Когато участникът е обединение на физически и/или юридически лица, което обединение не е самостоятелно юридическо лице, се представя документ за учредяване на обединението, от който следва да е видно разпределението на участието на лицата при изпълнение на дейностите по поръчката и представляващия го. 3. Административни сведения за участника (приложение № 2); 4. Декларации от лице по чл. 47, ал. 4 от ЗОП относно обстоятелствата по чл. 47, ал. 1 без буква "е", ал. 2, т. 1, 3, 4 и 5 и ал. 5 от ЗОП (приложения № 7 и 8); 5. Оригинален документ за гаранция за участие банкова или парична; 6. Оригинал или нотариално заверено пълномощно на лицата подписали офертата, в случай че нямат представителни функции; 7. Данни за подизпълнителите, съгласно чл. 47, ал. 8 и чл. 56, ал. 2 от ЗОП, както и декларация, подписана от участника, че е изискано предварително съгласие за участие на подизпълнителя; 8. Декларации (оригинал) от лице по чл. 47, ал. 4 от ЗОП на подизпълнителя/ите, че са съгласни да участват в изпълнението на поръчката; 9. Образец на декларация за участие на подизпълнители (ако се ползват такива) – приложение № 11; 10. Образец на декларация за запознаване с условията на обществената поръчка - приложение № 12; 11. Декларация (приложение № 10) за приемане условията на договора; 12. Техническа оферта (приложение № 4); 13. Ценова оферта (приложение № 5).

**III.2.2) Икономически и финансови възможности**

**Информация и формалности, които са необходими за оценяване дали са изпълнени изискванията**

Заверен отчет за приходите и разходите на участника за 2009, 2010 и 2011 г., в случай че не са публикувани в Търговския регистър към Агенция по вписванията. В случай че участникът е чуждестранно лице и по обективни причини не може да представи исканите от възложителя

документи, той може да докаже икономическото и финансовото си състояние с всеки друг документ, съгласно законодателството на държавата, в която е установен.

**Изисквано минимално/ни ниво/а:**

От тези документи следва да е видно, че участникът има оборот не по-малък от 4 000 000 лв. общо за последните 3 финансови години (2009, 2010 и 2011 г.).

**III.2.3) Технически възможности**

**Информация и формалности, които са необходими за оценяване дали са изпълнени изискванията:**

1. Декларация (приложение № 13), съдържаща списък на основните договори за услуги (сходни с предмета на настоящата поръчка), изпълнени от участника през последните три години назад, считано от крайният срок за подаване на офертите, включително наименованията им, датите, кратко описание на участието и т.т.; 2. Копие от валиден сертификат ISO 9001:2008 за туроператорски и турагентски услуги, включително продажба на самолетни билети или еквивалент; 3. Копие от валиден сертификат ISO/IEC 27001:2005 за спазване на приложимите практики по отношение на информационната сигурност, с обхват на поръчката или еквивалент; 4. Копие от валидно удостоверение за регистрация на туристически агент/туроператор по чл. 17 от Закона за туризма; 5. Копие от документ, удостоверяващ членство или акредитация в IATA; 6. Копие от сертификат за работа с резервационна система за продажба на билети; 7. Декларация /свободен текст/ за възможност за покриване на всички заявявани от възложителя дестинации на територията на целия свят. Подписва се от представляващия/ите дружеството съгласно регистрацията ли от упълномощено от него/тях лице/, като се прилага съответното пълномощно. 8. Списък с адресите и телефоните на офисите на агенцията.

**Изисквано минимално/ни ниво/а:**

1. Участникът следва да е изпълнил минимум 1 подобни договора сходни с предмета на настоящата поръчка през последните три години назад, считано от крайният срок за подаване на офертите. Участникът следва да представи референции, касаещи изпълнените договори;

**III.3) Специфични условия за поръчки за услуги**

**III.3.1) Информация относно определена професия**

**Изпълнението на услугата е ограничено до определена професия**

НЕ

**III.3.2) Персонал, който отговаря за изпълнението на услугата**

**Юридическите лица трябва да посочат имената и професионалната квалификация на персонала, който отговаря за изпълнението на услугата**

НЕ

**РАЗДЕЛ IV: ПРОЦЕДУРА**

**IV.1) Вид процедура**

**IV.1.1) Вид процедура**

Открита

**IV.2) Критерии за възлагане**

**IV.2.1) Критерии за възлагане**

Икономически най-изгодна оферта с оглед на:

Посочените по-долу критерии:

Показател: Процент отстъпка от таксата за обслужване за самолетни резервации; тежест: 40

Показател: Освобождаване изцяло/частично в %, от дължащите по тарифни условия глоби при

смяна на датите на пътуването ; тежест: 20

Показател: Процент отстъпка за групово пътуване ; тежест: 10

Показател: Предложения на участника за преференции, бонуси и облекчени условия за Възложителя; тежест: 20

Показател: Предложена такса за хотелско настаняване в лева; тежест: 10

**IV.2.2) Информация относно електронен търг**

Ще се използва електронен търг

НЕ

**IV.3) Административна информация**

**IV.3.2) Предишни публикации относно същата поръчка**

ДА

Обявление за предварителна информация

Номер на обявлението в ОВ на ЕС: 2012/S 43 - 070372 от 29.02.2012 г.

**IV.3.3) Условия за получаване на спецификации и допълнителни документи или на описателен документ**

Срок за получаване на искания за документи или за достъп до документи

08.02.2013 г. Час: 17:00

Платими документи

НЕ

**IV.3.4) Срок за получаване на оферти или на заявления за участие**

18.02.2013 г. Час: 17:00

**IV.3.6) Език/езици, на който/които могат да бъдат изготвени офертите или заявленията за участие**

Официален/ни език/езици на ЕС:

BG

**IV.3.7) Минимален срок, през който оферентът е обвързан от офертата**

Продължителност в дни

180

**IV.3.8) Условия за отваряне на офертите**

Дата: 20.02.2013 г. Час: 12:00

Място

Министерство на земеделието и храните, бул. Христо Ботев 55

Лица, които са упълномощени да присъстват при отварянето на офертите

Законните представители на кандидатите, участващи в процедурата, или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масова информация и юридически лица с нестопанска цел.

**РАЗДЕЛ VI: ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ**

**VI.1) Информация относно периодичното възлагане**

Това представлява периодично повтаряща се поръчка

НЕ

**VI.2) Информация относно средства от Европейския съюз**

Поръчката е свързана с проект и/или програма, финансирана от фондове на ЕС

НЕ

**VI.3) Допълнителна информация**

Пълен достъп до документацията за участие в процедурата може да се получи на електронната

страница на МЗХ - профил на купувача - <http://www.mzh.government.bg/mzh/bg/procurement.aspx> . При постъпване на въпроси по документацията от заинтересованите лица, отговорите на същите ще бъдат публикувани на сайта на МЗХ на горепосочения електронен адрес. За обществената поръчката е публикувано предварително обявление, обявлението за поръчката е подписано и изпратено с електронен подпис и е предоставен пълне достъп до документацията по електронен път, поради което и на основание чл. 64 от ЗОП срокът за получаване на оферти се намалява от 52 на 24 дни.

#### **VI.4) Процедури по обжалване**

##### **VI.4.1) Орган, който отговаря за процедурите по обжалване**

Комисия за защита на конкуренцията, бул. Витоша № 18, Република България 1000, София,  
Тел.: 02 9884070, E-mail: [срсadmin@срс.bg](mailto:срсadmin@срс.bg), Факс: 02 9807315

Интернет адрес/и:

Интернет адрес: <http://www.cpc.bg>.

##### **VI.4.2) Подаване на жалби**

Съгласно чл. 120, ал. 5, т.1 и ал. 6 от ЗОП на обжалване подлежи решението за откриване на процедурата и одобрената с него документация за участие. Обжалването се извършва пред Комисията за защита на конкуренцията относно тяхната законосъобразност, включително за наличие на дискриминационни икономически, финансови, технически или квалификационни изисквания в обявлението, документацията или във всеки друг документ, свързан с процедурата. Жалба може да се подава в 10-дневен срок от изтичането на срока по чл. 27а, ал. 3 от ЗОП.

##### **VI.5) Дата на изпращане на настоящото обявление**

25.01.2013 г.

### **ПРИЛОЖЕНИЕ Б: ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОБОСОБЕНИТЕ ПОЗИЦИИ**